

UNIVERZITA KOMENSKÉHO V BRATISLAVE

Prírodovedecká fakulta

# DIPLOM

M 015774

*Bc. Rastislav Kubala*

(meno a priezvisko)

narodený(á) *5. marca* 19*46* v *Lericiach*

ukončil(a) vysokoškolské štúdium vykonaním štátnej skúšky v študijnom odbore

*geológia,*

*špecializácia: aplikovaná a environmentálna geofyzika*

Podľa ustanovenia § 109 ods. 1 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa mu (jej) priznáva akademický titul

„magister“ (skratka „Mgr.“)

V Bratislave dňa *9. mája 2007*

M/2007

*[Signature]*

rektor



dekan *[Signature]*

*[translator's note: badly legible university logo printed under the text]*

COMENIUS UNIVERSITY IN BRATISLAVA  
Faculty of Natural Sciences

## DIPLOMA

M 015774

**Bc. Rastislav Kubala**

(name and surname)

born on 5 March 1976 in Levice

completed his/her university studies by taking the state examination in the study field of  
**Geology,**

**Specialisation: Applied and Environmental Geophysics**

In compliance with Art. 109 Sect. 1 of the Act No. 131/2002 Coll. on universities and on changes and amendments to some acts as altered and amended, he/she is awarded the academic title

**“m a g i s t e r” (abbreviation “Mgr.”)<sup>1</sup>**

In Bratislava on 9 May 2007

M/2007

L.S.

*[round university stamp with the state seal in the middle:]*

COMENIUS UNIVERSITY IN BRATISLAVA, 5

*[legible signature]*

Rector

*[illegible signature]*

Dean

<sup>1</sup> *[\*translator's note: the academic title “magister” corresponds with the master's degree in English-speaking countries (5-year university study)]*

## APOSTILLE

*(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)*

1. Country SLOVAK REPUBLIC

This public document

2. has been signed by *doc. PhDr. František Gahér, PhD.*  
 3. acting in the capacity of *Rector*  
 4. bears the seal/stamp of *Comenius University in Bratislava*

Certified

5. at BRATISLAVA 6. the 7 July 2011  
 7. by **MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE, RESEARCH AND SPORT  
 of the Slovak Republic**

8. No. 754/2011-074

9. Seal/stamp: 10. Signature:  
*[legible signature]*

*[round seal with the state seal in the middle:]*

MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE, RESEARCH AND SPORT  
 of the Slovak Republic, 20

*[on the right: 3 fee stamps of value: 5 €, 1 €, 0.5 € with the same text:]*  
 FEE STAMP, SLOVAK REPUBLIC

*[small, partly legible round seal with the state seal in the middle over the fee stamps:]*

MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE, RESEARCH AND SPORT  
 of the Slovak Republic, 48

*[Notary stamp at the bottom:]*

I hereby confirm that this document verbally agrees with the presented original (~~certified copy~~) consisting of ...2... pages. It is a full (~~partial~~) copy. The following changes, amendments have been made in the document:

.....

In Levice on 11 July 2011

*[illegible signature]**[round notary seal with the state seal in the middle:]*

JUDr. MÁRIA IVIČIČOVÁ, NOTARY, 1, LEVICE

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970879. Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom 111/2011 prekladateľského denníka č. 1/2011. Za prekladateľský úkon a vzniknuté náklady účtujem podľa vyúčtovania na základe priloženého dokladu č. 2011-054.

V Levečiach, 18. júla 2011

I made this translation as a translator registered with the Register of Experts, Interpreters and Translators kept by the Ministry of Justice of the Slovak Republic for the English language, registration number 970879. The translation is recorded under the serial number 111/2011 in the Translator's Journal no. 1/2011. The translation fee and necessary expenses were charged as stated in the attached accounting document no. 2011-054.

In Levice, on 18 July 2011



Mgr. Zuzana Labudová